

## Prepare-se para a Declaração do posto de Renda

O valor do imposto a ser pago ou restituído é calculado conforme a renda anual (renda obtida de 1º de janeiro a 31 de dezembro do referente ano). Período para efetuar a Declaração:

De 17 de fevereiro à 16 de março de 2020 Local: Parti Seto 5º andar -ARENA(Seto shi)

Para maiores informações, entre em contato com o Departamento Regional da Receita Federal, pelo telefone: 0561-82-4111 - (OWARI SETO ZEIMUSHO) Fechado aos sábados e domingos.

かくていしんこく じゅんび

確定申告の準備をしましょう。

ねんかん がつ にち がつまつ ほっせい しゅうにゆう たい しほら しよとくぜい けいさん あいだ おさ ぜいきん  
1年間(1月1日から12月末まで)に発生した収入に対して、支払うべき所得税を計算し、その間に納めた税金の  
かぶそく せいさん しんこくきかん ねん がつ にち がつ にち せとし  
過不足を精算するためのものです。申告期間は、2020年2月17日(月)～3月16日(月)です。瀬戸市は、パーティセ  
と5階アリーナで受付します。土日はお休みです。

\* 詳しくは、尾張瀬戸税務署へ問い合わせてください。TEL: 0561-82-4111

Informações sobre aulas de língua japonesa ”- Aprenda japonês!! ~

Se você aprender palavras, poderá conversar com várias pessoas, aprender a trabalhar e a vida no Japão será divertida. Vamos estudar juntos e aprender japonês. Existem organizações que ensinam japonês.

NIHONGO OASIS・NIHONGONO HIROBA

Para detalhes, consulte o site do International Center. URL: <http://www.gc-net.jp/scic/>

にほんごきょうしつ あんない おぼ  
『日本語教室のご案内』～にほんごを覚えましょう!!～

おぼ ひと はな しごと おぼ にほん せいかつ たの  
ことばを覚えるといろいろな人と話すことができます、仕事を覚えることができます日本の生活が楽しくな  
ります。いっしょ べんきょう にほんご まな  
一緒に勉強をして、日本語を学びましょう。

にほんご おし だんたい  
日本語を教えている団体があります。「にほんごオアシス」・「日本語のひろば」

くわ こくさい み  
詳しくは、国際センターHP を見てください。 URL: <http://www.gc-net.jp/scic/>

## Festival das Bonecas em Seto

Datas do Festival de Bonecas Seto: 1 de fevereiro de 2020 a 8 de março

Durante este período, “Hina Ningyō” (bonecas, cujo rostos são confeccionados em cerâmica, porcelana ou vidro) estarão sendo expostas em diversos locais da cidade. No Seto Gura, haverá exposição da tradicional “Hina Middo”, onde as bonecas são dispostas em plataforma em forma de pirâmide.

Informações: Museu Seto Marutto・Kankō Kyōkai (Deptº Turismo) TEL 0561-85-2730

Datas do Festival de Bonecas Seto: 1 de fevereiro de 2020 a 8 de março

とう せ と ひな がつ にち ど がつ にち にち  
陶のまち・瀬戸のお雛めぐり 2月1日(土)～3月8日(日)

とうき じき ひなにんぎょう せ と し ない ぼしよ かざ せとぐら たか  
陶器、磁器、ガラスでできた雛人形が瀬戸市内のいろいろな場所に飾られます。瀬戸蔵で高さ4mの  
ピラミッド型の台にたくさんの雛人形を並べた「ひなミッド」を見ることができます。

といあわ さき せ と し かんこうきょうかい  
問合せ先：瀬戸市まるっとミュージアム・観光協会 TEL：0561-85-2730